

No. 397 17 de Enero de 1931



Osaka Shosen Kaisha  
25 de Mayo 431  
Buenos Aires

大阪商船株式會社

各船北米ニエールリスロスアンゼルス寄港  
有名ハナマ運河の御見物が出来ます  
御乗船賃 日本行 一等 九三〇円  
二等 三八〇円 日本より 一等 三三〇円  
二等 一五〇円  
日本より御家族御呼寄せの方は 御乗船賃を当地  
にて御拂下らば乗船切符(指圖書)を發行致します  
尚ほ詳細は左記弊社支店に御問合せ願ひます

は朝歸御

大阪商船で

政府命令定期毎月一回出帆

(最近の着発日取は雜報欄に於ります)

確實・優秀・迅速  
最新式デゼル大型客船  
船内衛生・食事設備・待遇萬端は  
江湖の嘆賞を博して居ります

に線直一

大阪商船に御乗下り

亞市然丁時報

PERIODICO SEMANAL

EN JAPONES

Director: T. MIDZUNO

Redacción: USPALLATA 981

BUENOS AIRES

U. T. 23, Buen Orden 7051

CASA PRINCIPAL  
29 SHIOCHO ICHOME  
YOTSUYA-TOKIO  
46 - Sumiyoshicho, Sanchoime  
YOKOHAMA, JAPON

Fujisaki & Cia.

IMPORTADORES

Buenos Aires  
Sarmiento 459 3-er piso

Escritorios 28 y 29

Unión Telefónica 31, Retiro 4459

Rio de Janeiro-San Pablo-Pernambuco-Brasil



Matsuura Trading Co. Ltd.

IMPORTADORES

ARTICULOS GENERALES DEL JAPON

LAVALLE 341. Escritorio 107

U. T. 31, Retiro 0985

Casa principal: 82, BENTEN-DORI  
YOKOHAMA

購讀料  
一月 一円五十仙  
三月 四円五十仙  
六月 九円  
一年 十八円  
發行所 水野勉  
發行所 亞市然丁時報社  
ブエノスアイレス市  
ウスバギタ街九八番  
電話七五二(三三三)

日本郵船株式會社  
母國へ一番早く着く船  
神戸までブエノス・アイレスから六十八日  
日本郵船の船は毎月一回南阿經由神戸向ブエノス・  
アイレスを出帆します  
船内衛生設備の完全、食事の優秀、乗組員の懇切に  
ついては定評があります  
◎船の着発。最近の着発は雜報欄に廣告してあり  
ます  
船賃 神戸又は横濱迄 一等 九二〇ペソ  
二等 六五〇ペソ  
三等 三四五ペソ  
○日本から御呼寄の便法 日本から呼寄せら  
れる方の乗船賃を當地郵船代理店へ豫めお拂込  
みになれば乗船券發行指圖書を差上げます。そ  
の指圖書を日本内地の御本人にお送りになつて  
乗船地の郵船支店で乗船券と引換へられるので  
すこの取扱は送金の費用や手数が省け且つ最も  
安全な便法であります  
― 出帆日取其他詳細は下記代理店又は富崎商店  
(電話 パラックス 一七三六番)へ御照會願ひます―  
LAMPOR & HOLT LTD.  
SARMIENTO 443 U. T. Retiro, 4971 al 74 BUENOS AIRES

Clínicas de Vias Urinarias  
Director: Dr. GALANTE  
RIVADAVIA 1569 - 2.º piso  
U. T. Mayo 3511  
Almirante Brown 1347 (Boca)  
診察時間  
午後五時より  
全十時まで  
日曜日は  
午前十時より  
全十二時まで  
淋病・梅毒  
尿道皮膚  
生殖器障害  
専門  
日本人患者には特に  
懇切丁寧な御取  
扱します。

# KATSUDA y Cia

IMPORTADORES



U. T. 38 - Mayo 2313  
**Calle MEXICO 1474**  
 Buenos Aires

# Sadao Hattori

IMPORTADOR

Especialidad en artículos de  
**CEPILLERIA**

**Calle LINIERS 649**  
 U. T. 45, LORIA 3218  
**BUENOS AIRES**

# Kinya Kudo

Importador y Representante

**ARTICULOS DEL JAPON**

Casa Matriz

**SAGAWA & Cia.**

No 113 Higashi Machi  
 KOBE, JAPON

Fábrica  
 OSAKA, JAPON

**SANTIAGO del ESTERO 254**  
 BUENOS AIRES  
 U. T. 38 Mayo 2987



# "KASAY"

FOTO ESTUDIO

**Callao 1451**  
 U. T. Juncal 4563



御寫真  
 美術撮影  
 高西春峰  
 市内カイヤオ街一四五  
 電話ワンカル四五六三



店器樂ルエーレフ

四一四街タリロフ

# TINTORERIA "BOTAFOGO"

DE K. FUNAI

Tefir trajes y vestidos . . . \$ 8.-  
 Planchar trajes . . . 2.-  
 Sombreros . . . 0.70

Consultar precios en las mismas  
**SALON DE ESPERA**

**ENTRE RIOS 215 - U. T. 38, Mayo 7740**

Suc. Sarmiento 1900  
 U. T. 47 (Cuyo) 0984

帽子洋服クリーニング  
 最新のシステムに依り最も  
 迅速廉價に仕上げます  
 ティントレリア  
 ボタフオゴ  
 本店市内エントレリア街二五  
 電話マヨ三七四〇番  
 支店市内カミエト街一九〇  
 電話クワイ〇九八四番  
 市内喜平

# JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Artículos Generales del Japon



**Belgrano 847 - Buenos Aires**  
 U. T. 38 - Mayo 2718

# TINTORERIA

# "SAGA"

MEXICO 1424

U. T. MAYO 1259

おぐえお嬢さん  
 お召物は  
 品質がよく  
 値の安い  
 品の安

サンファン  
**呉服店**

にてお取の遊ばせ  
 一切の流行品が  
 あり

GRANDES ALMACENES  
**SAN JUAN**  
 PIEDRAS 119 y 120 - VICTORIA 840 - ALSINA Y PIEDRAS

# "AU PETIT DUC"

## Sastrería de Medida Fina

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)  
 NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES  
 SE VISTEN EN NUESTRA CASA

## CAMARA & CALVO

**SARMIENTO 1073 U. T. 1279, Lib. Bs. Aires**

弊店は  
 専ら高等  
 の仕立てに  
 事し愛年  
 日本人紳士  
 の御用命を承  
 けて居ります  
 弊店の特色  
 は仕立に店主  
 自ら手を下し  
 直裁も相當  
 低廉である上  
 に月賦支拂の  
 方法と有する  
 こと等であり  
 ます。  
 店主  
 カマラ  
 カルボ

高等洋服店  
 プティ・デュク  
 サルミエント街一〇七三



要尔然丁時報

人類は何處へ

最近新聞の報導する所に依ると一九三〇年度に於ける世界の失業者は老千二百万人であつて一九二九年の失業有数の増倍であるといはれてゐる。また英國に於ける目下の労働争議は政府の干渉を以てしても容易に解決の途につかないのみならず益々悪化してあると云ふ。独りならず米國も然り、其の他の政米諸國も然り、失業問題は實に世界的の重大なる刻下の問題である。もし焉政者にして一朝この対策を授るならば吾人の想像すらも及ばざる大結果をもたらす得る問題である。

政米諸國に於ては未だ此の問題を、ないに英國に於ては未だ此の問題を、まで重要視して居ないけれど、英國の生命たる輸出貿易の不振や、逐日下落してある所の穀物や、産物の相場に注意する時は英國將來も暗澹たるものである。失業は必然的に急速度を以て増加するに相違ない。是れに附随して英國人にも寧ろ縁の遠かつた諸々の社会問題が續出すると云ふことは今より火を見るよりも明かである。

然らば日本はどうか、既に百萬の兄弟が働かずに居なく、大農作のために累著した米の餘りも、食へないで路傍に生息の状態で居る。現政府は果して適當なる策を講じつゝあるや、社会政策なるもの、余り行はれない日本に於て現今の失業問題に直面するだけの用意があらうと思はれない。失業保険の如き大分識

有間に提唱せられてゐるやうであるが、目下のブルジョア政府が此の問題に深入りしやうと思はれない。また極端なる消極主義の現政府が何ぞ大仕事を起して失業者のハゲ口を開くなど、云ふやうな事は期待し得られぬ。財閥の支配に過ぎぬ大部分の日本の政治家はプロ階級の失業と云ふ事を單なる資本主義的經濟論の一現象として傍觀するに過ぎない。

然し最近恐ろしく困難な時代日本の大衆は何時かは傳統を破つて自分等の世界に渡進するの機会を待つて居るのではあるまいか。吾人は近頃の祖國の新聞雜誌の甚だしい危機に注意せざるを得ない。

斯ふして世界を廻る如く人類の受難時代が出現したものである。併して目下の世界は何時まで何時まで続くか、何時にいつたら常態に回復するかと云ふ事は何人も断定し得ないのである。經濟學者は世界大戦がもたらした世界好況に対する反動として起つた此の不況は必然的のものであると云つて居るけれど、極めて皮想なる抽象論であつて、對抗策を講じやうと云ふだけの進言に過ぎない。また或る學者は現下の状態を世界大戦の生産過剰に帰して居るけれど、是れも従来の經濟論を脱し得ない皮想たる觀察である。

生産過剰は何故に人類に幸福をもたらさぬか、失業や飢饉をもたらすか、また文明の利器が生産過剰を誘起するに到つたか云ふ。然らば文明は所謂一般人類に幸福をもたらさぬものであらうか、斯うなつて来ると結局未開時代に帰るがさもなくば、虚無を唱へるの外あるまい。

合理的に云ふならば、文明の利器に依る生産過剰のために人類は僅かの労働をもつて生活出来る筈であるが、もし出来ぬで失業するに至らば、世界の經濟組織に弊害があるといはざるを得ない。生産物の分配が完全に行はれて居ないのである。一部のものは生産物を独占するために大部分のものはその犠牲に供せられて居るのである。こんな事はマルサスの資本論を讀まなくとも誰でも現今の世状を觀察するときに考へ及び得るのである。

世界大戦以来暴威をたかましうして来た資本主義は一時其の黄金時代を現出したけれど、その極端に無節制なる榮達は遂に今日の生産過剰を未だ自覚自覚の窮境に自らも導いたのである。今日世界に自らに見る。不景氣財界の不振なるものは實に奔放なる資本主義の破綻を示すものでなく、何であらうか。

拙て英國北米合衆國が最も今回の不況の打撃を受けたと云ふのは是れ等の國々に於て資本主義が最も盛感を振つて居るからである。フランス、伊太利が比較的打撃を受けて居るのは資本が分散して居るために生産物の分配が殆んど完全に行はれた大衆の一部大資本家の懊惱と云つて居るからである。

世界の資本主義が破綻を来したつてある今日、吾人の特に注意をひくものは着々隆盛に向はんとする露國共產政府の大工業政策である。また一面に於て世界各國に現れて来た國家社会主義運動、即ちファシズムの勢力も輕視すべからざるものであるが、その經濟政策が労働政府のものとは益々接近して、

ある事は最も明白な現象である。併し下ら國産主義の榮達は民族間の憎悪を増し、國産主義の榮達は、其の性質を有するものであつて人類に平和幸福をもたらす得るものとも思はれない。

今や老千數百萬の世界失業者は不節制なる資本主義——いはゆる「文明」の犠牲となつて其の日の糧に窮し、幾千のブルジョアに對しては未だ居るの前の前に數々のマムとして居るのである。絶え間なく人類の科學の進歩は日毎に新発見、新發明を數へて居るが、人類は何時になつたら幸福と平和を得られるのだ。

磁石を失つた世界の人類は一体何處に向つて進んで居るのだ。(克)

**商船着發日取**

リスデジマネイロ丸 (目下四番ドック繋留中) (日本着四月四日)

モンテビデオ丸 (二月十四日入港) (日本着五月九日)

大阪商船株式會社  
ブエノスアイレス支店

市内 2-1-10 電話 4131  
電話 (レライロ) 二八二五番

**大阪商船会社指定 三等乗船切符次所**

大阪商船会社船へ御乗船、御出立へ入港出帆等に就て御用事有之節は御遠慮なく当店へ御問合せ下さい。

三等乗船切符購入、其他一切の手續きも当店に於て親切迅速に御取扱の致します。

船泊御用商  
**木川塩澤商店**  
Paoca Cabin 470  
U.T. AVENIDA 4174

内外時報

伊機隊

リ大府に着

前週大西洋を突破して伯國に到着した伊機隊は...

日本各地の大風雪

過去十年間にない寒さ

十二日東京発電によれば全国一帯寒風激甚各地に大雪の被害...

ポルトガル裸一貫とある

英國保守党首領にて同國実業界の巨頭なるポルトガル氏は...

人口調査に

印度人ホイットと策す

ボンベイ市の汎印度民族議會は...

知育シテ一銀行

営業成績

最近知育シテ一銀行は...

武大法科生

五十餘名停学

一昨年十二月ブエノスアイレス大学...

武州保守党大会

州知事候補を認む

選挙期に近づくに連れ...

さきに收獲期に当り貸出しを行...

官吏俸給一割天引

仮政府は経費削減上止むを得ず...

今夏の最高温度

摂氏廿三度四分

去る十二月月曜は湿度に加ふる

好評嘖々

村岡玄先生著

和西班牙語會話文典

和西班牙語會話文典

和西班牙語會話文典

和西班牙語會話文典

和西班牙語會話文典

和西班牙語會話文典

和西班牙語會話文典

和西班牙語會話文典

和西班牙語會話文典



郵船着発日取

若狭丸 一月廿日入港

鎌倉丸 二月十三日入港

二月廿六日出帆

日本郵船株式会社

WAKASA MARU Llegará 20/Enero Saldrá 26/Enero

KAMAKURA MARU Llegará 13/Febr Saldrá 26/Febr

原商店

市内ベルグラシア街 一四七〇

電話(リバダビア) 六六四

市内バルトロミート街 一〇三〇

電話(マリーヨ) 七〇七二



雑報

徴兵延期申告に就て

徴兵延期申告は旧臘より領事館に於て受付けたるが締切日なる本月廿一日までに申告書を提出せざる時は如何なる理由あるも受理せざるもの事であるが、未だ届出なきものは至急申告書を提出せられよ。

野球團選手會

長嶺氏主将に當選

去る十日対Y.M.C.A.戦終了の後、日軍選手一同がYMCA等に集合選手會を組織し、長嶺氏を主将に推挙し、並に後援主将決定に就て協議したが、業務の關係で出場不如意なる福尾氏の辞任は止むを得ずとして承認決定し、後任主将として選手一同は長嶺氏を推薦しやうとした。長嶺氏は入月氏を推したため、投票を行った結果、

長嶺八郎 入月一景

長嶺氏はこの際、推されて主将の任を受け、それより一同は新主将と臨時主将であった入月君の間に健康を祈り、杯を傾けて十時散會。

運轉手協會のピクニック

既報、自動車運轉手協會のピクニック

つは去る十一日、キレメス河畔に於て催せられたが、會員の教減少のため、例年より参加者は少なくなつたが、それでも約百五十名、余集り、アサドセルベリヤ等の饗應、バレー、ボウリングの餘興に一同歡を盡し、夕陽傾く頃各々帰路についた。

明日の野球戦

日本対スタンプード

明日午後三時より、ペセム(コロン)球場にて

◎今日の野球戦(午後三時より)

ヒムナシア対ラレフス

聖インドロ対Y.M.C.A.

(於Y.M.C.A.球場)

第八回日会役員會

既報の如く、日会第八回役員會は去る十二日午後九時半より、同會館に於て開催せられた。出席者、鈴木、岡部、山口、塩沢、有木、田中、右田、各藤の八名。

塩沢氏、議事進行に就き、會務の報告あり、議事に入り、福石副会計、辭任退会による後任を互選せし、塩沢氏が當選就任。細則改正案、審議は衆議院承認、日本ユニオンに附屬申すの件は役員會として、問題が大きい。ため、定期總會に上場、一般會員の建議に附する事、決す。

一時、当地在留の名譽會員たるを失格したる横道金一郎氏を再推選し、徳川候爵推薦の議ありたるも否決せられ、十時半散會した。

リヂヤネイロ丸入港

商船リヂヤネイロ丸は予定の如く去る十三日午前九時入港、目下カシガヨ街下四番ドックに繋留中。伯國迄の移民は制限令の除外により三百六十三名ありし由。

聖軍とス軍が勝つ

去る十日午後三時より、聖インドロ球場に於て行はれた。聖インドロ対ラレフス、オニ回戦は九回目に聖軍五点を加へ形勢逆轉、十七対十三にマテラフス軍限をのむ。又當日ヒムナシア球場にて行はれた。ヒムナシア対スタンプード戦は廿八対十五にヒムナシア勝敗す。

人事

●井上松造氏、家族同伴リヂヤネイロ丸にて南洋視察のため来亜。●竹内喜助氏、ロサリオ市より出立中のバスに十四日乗車。●五城新次郎氏、サルタ市からカフエ東(主)十日出立、目下海防中。●泉田四郎氏、入リヂヤネイロ丸にて来亜。●寺田常雄氏、寺田勇吉氏(次男)全上。●右田本社員、十四日ロサリオ市へ出張。●中村陽三氏、經過良好、退院。●日中教好氏、在記、轉居。

邦人チントリア組合のピクニック

去る十日、チントリア組合は、ピクニックを兼ねて、決した。ピクニックは、特に念入りのプログラムを作り、盛大に挙行すべく、目下幹部大車輪で準備中なり。

チントリア譲渡したし

今般都合に依り、小生經營の染色店、好條件にて邦人の方に譲渡したし。詳細は面談の上、市内カルロス・レグリエニ街、七四七、内田。

求人

クエーシヨのフランチャイドル一名至急入用。Pintoria Satuma, Suncal 1841, U.T. Plaza 2097

ルグビー乗用自動車

邦人の方にお譲り致したし。委細は左記へ御末談下さい。(直し日曜日) タンアリ街 五八〇。

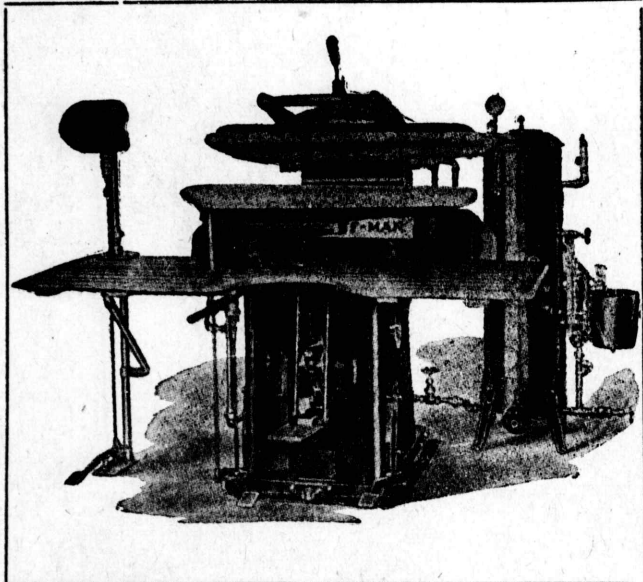
雇はれたし

●カフエ店に雇はれたし。一通りの経験あり。●洗色店に雇はれたし。経験あり。姓名在社

至極困難なる一室、賭付にて日本入紳士に御貸致したし。市内メヒコ街、九七四番二階

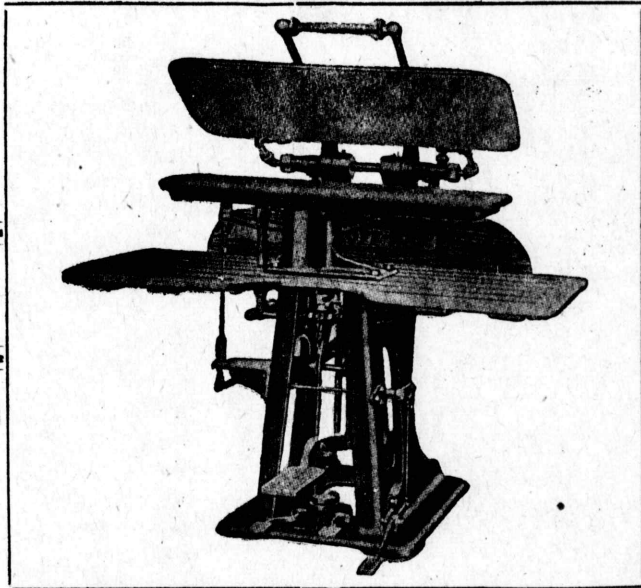


Modelo "KLEAR BUK"  
Para Tintorerías



CAPACIDAD PARA PLANCHAR 40 TRAJES POR DIA

Modelo "BTF-1"  
Para Lavaderos



MODELO ESPECIAL PARA PLANCHAR:

Ropa interior de seda, Pijamas, Guardapolvos, Camisas  
Cuellos, Cortinas, Ropa de brin, Sábanas, Mantelería, etc

Nuevo Modelo "HR-8"  
Para Planchar Sombreros

ALGO ESPECIAL Y AL ALCANCE DE TODO BOLSILLO

LAS VENDEMOS

CON O SIN HORMAS

• •

PRÁCTICA

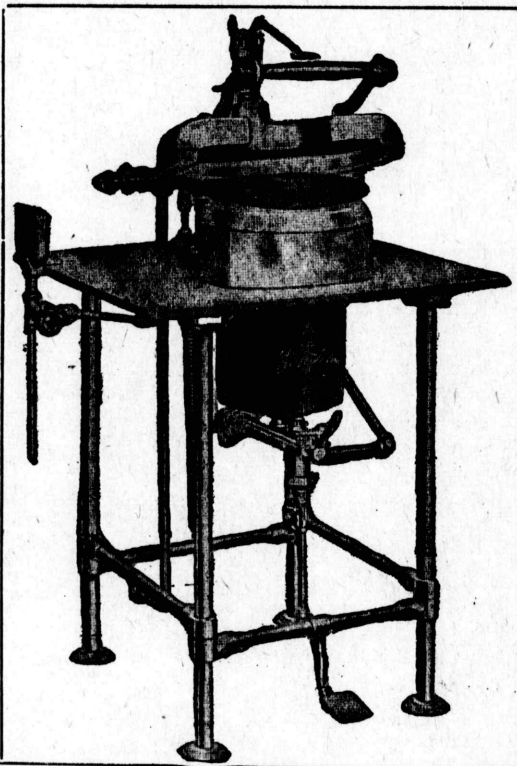
ECONÓMICA

SENCILLA

• •

A igual que todas nuestras  
máquinas viene equipada con  
el famoso aspirador.

*THE Hoffman*



ESTA MAQUINA SOLUCIONA  
RA EL PROBLEMA DE MU-  
CHAS TINTORERIAS, LAS QUE  
YA NO TENDRAN NECESIDAD  
DE MANDAR A OTRO TALLER  
PARA PLANCHAR O CONFOR-  
MAR LOS SOMBREROS.

• •

Pase por nuestra oficina  
en donde tendremos el mayor  
gusto en darle mayores datos  
y precios de esta máquina.

• •

Puede ser acoplada a su  
máquina de planchar trajes,  
o sea trabajar con la misma  
caldera.

COMPañIA *Hoffman* MAQUINAS DE PLANCHAR

(UNITED STATES HOFFMAN MACHINERY CORP.)

U. T. Libertad, 1425

ROBERTO H. KILSBY  
REPRESENTANTE

LIBERTAD 182



日軍快勝す

対Y.M.C.A.が二回戦

十九A対四、Y軍惨敗
四本の安打に大林が吐く
八月の大本塁打燃たり

Score table with columns for innings (回) and runs, hits, errors (R, H, E) for Y.M.C.A. and Japan (日本).

去る十日、日軍対Y.M.C.A.の二回戦は、ペセオコロン球場に於て挙行され、日軍はY軍を打ち破り、十九A対四にて再勝す。

この回内藤又三盗を企つる遊撃は、スタントンもさるもの、之を三塁に刺す。藤田三振、Y軍との差十五点、勝敗の教範に定まれる感あり。

二盗に成功、小池遊撃、内藤四球に二盗に成功、この時大林三塁、越江の二塁打を放てば、藤田、内藤、一挙本塁に生く、山内中飛、川村三振。

Player statistics table with columns for player names (e.g., S.S. Ottaso, S.B. Blasi), batting (打), runs (得), hits (安), errors (失), and totals (Total).

Advertisement for 'Gran Taller y Tintoreria Japonesa de K. UCHIDA' and '御婦人服の仕立は本出へ'. Includes address 'Calle C. Pellegrini Plaza U.T.' and phone numbers.



# 魚釣る人

(三)

狂自生

「おれ、もう一日も早く病氣を治す事だ、そして一日も早く社会の爲めに盡す―生活に入る事だ、そうだ、俺の失態の悔みは神が―若し神が存在するならば俺に與へた大きな訓練なんだ、神が、それは確かに存在する―宇宙を支配する所謂萬軍のエホバが、それと宇宙を慈しめ育てあげ給ふ慈母の観音菩薩、また未開の土人が崇拜する神秘的な計り知れぬ絶大の力を持つ天の精の香々、何でもよい、いや何でもよいのだ、俺は只だ神の存在を信じて、専ら人の爲めに盡す生活に入る事だ、それは何時が神が吾れ等の罪功を宥定して受れると言ふもんだ、良い行ひをしたものは、神が何時か報いて受れるんだ、そして悪い事をした奴はその悪い報は―一体どうなるんだ因果報報ッ―可笑しいぞ、佛典じゃ善因善果を説き、キリストは良い信者末世に福音を授けられてヘラダイスに遊び、悪い奴はゲヘナの火に投げ込まれる―佛敎は良い信者が死ねば極楽に遊んで退屈な生活、悪い奴は地獄の末未だ大地獄の責苦にあふ―だから現実生活は眞面目でなければならぬ―而し過去と未だに現在の生活が何の関係があるのだ、……、こんな取り止めの事考へれば考へる程衰弱して半ば混乱してゐる岩田の頭ではその始末がつかぬ、……、」

「おれ、もう一日も早く病氣を治す事だ、そして一日も早く社会の爲めに盡す―生活に入る事だ、そうだ、俺の失態の悔みは神が―若し神が存在するならば俺に與へた大きな訓練なんだ、神が、それは確かに存在する―宇宙を支配する所謂萬軍のエホバが、それと宇宙を慈しめ育てあげ給ふ慈母の観音菩薩、また未開の土人が崇拜する神秘的な計り知れぬ絶大の力を持つ天の精の香々、何でもよい、いや何でもよいのだ、俺は只だ神の存在を信じて、専ら人の爲めに盡す生活に入る事だ、それは何時が神が吾れ等の罪功を宥定して受れると言ふもんだ、良い行ひをしたものは、神が何時か報いて受れるんだ、そして悪い事をした奴はその悪い報は―一体どうなるんだ因果報報ッ―可笑しいぞ、佛典じゃ善因善果を説き、キリストは良い信者末世に福音を授けられてヘラダイスに遊び、悪い奴はゲヘナの火に投げ込まれる―佛敎は良い信者が死ねば極楽に遊んで退屈な生活、悪い奴は地獄の末未だ大地獄の責苦にあふ―だから現実生活は眞面目でなければならぬ―而し過去と未だに現在の生活が何の関係があるのだ、……、こんな取り止めの事考へれば考へる程衰弱して半ば混乱してゐる岩田の頭ではその始末がつかぬ、……、」

「おれ、もう一日も早く病氣を治す事だ、そして一日も早く社会の爲めに盡す―生活に入る事だ、そうだ、俺の失態の悔みは神が―若し神が存在するならば俺に與へた大きな訓練なんだ、神が、それは確かに存在する―宇宙を支配する所謂萬軍のエホバが、それと宇宙を慈しめ育てあげ給ふ慈母の観音菩薩、また未開の土人が崇拜する神秘的な計り知れぬ絶大の力を持つ天の精の香々、何でもよい、いや何でもよいのだ、俺は只だ神の存在を信じて、専ら人の爲めに盡す生活に入る事だ、それは何時が神が吾れ等の罪功を宥定して受れると言ふもんだ、良い行ひをしたものは、神が何時か報いて受れるんだ、そして悪い事をした奴はその悪い報は―一体どうなるんだ因果報報ッ―可笑しいぞ、佛典じゃ善因善果を説き、キリストは良い信者末世に福音を授けられてヘラダイスに遊び、悪い奴はゲヘナの火に投げ込まれる―佛敎は良い信者が死ねば極楽に遊んで退屈な生活、悪い奴は地獄の末未だ大地獄の責苦にあふ―だから現実生活は眞面目でなければならぬ―而し過去と未だに現在の生活が何の関係があるのだ、……、こんな取り止めの事考へれば考へる程衰弱して半ば混乱してゐる岩田の頭ではその始末がつかぬ、……、」

「おれ、もう一日も早く病氣を治す事だ、そして一日も早く社会の爲めに盡す―生活に入る事だ、そうだ、俺の失態の悔みは神が―若し神が存在するならば俺に與へた大きな訓練なんだ、神が、それは確かに存在する―宇宙を支配する所謂萬軍のエホバが、それと宇宙を慈しめ育てあげ給ふ慈母の観音菩薩、また未開の土人が崇拜する神秘的な計り知れぬ絶大の力を持つ天の精の香々、何でもよい、いや何でもよいのだ、俺は只だ神の存在を信じて、専ら人の爲めに盡す生活に入る事だ、それは何時が神が吾れ等の罪功を宥定して受れると言ふもんだ、良い行ひをしたものは、神が何時か報いて受れるんだ、そして悪い事をした奴はその悪い報は―一体どうなるんだ因果報報ッ―可笑しいぞ、佛典じゃ善因善果を説き、キリストは良い信者末世に福音を授けられてヘラダイスに遊び、悪い奴はゲヘナの火に投げ込まれる―佛敎は良い信者が死ねば極楽に遊んで退屈な生活、悪い奴は地獄の末未だ大地獄の責苦にあふ―だから現実生活は眞面目でなければならぬ―而し過去と未だに現在の生活が何の関係があるのだ、……、こんな取り止めの事考へれば考へる程衰弱して半ば混乱してゐる岩田の頭ではその始末がつかぬ、……、」



戦の跡

「おれ、もう一日も早く病氣を治す事だ、そして一日も早く社会の爲めに盡す―生活に入る事だ、そうだ、俺の失態の悔みは神が―若し神が存在するならば俺に與へた大きな訓練なんだ、神が、それは確かに存在する―宇宙を支配する所謂萬軍のエホバが、それと宇宙を慈しめ育てあげ給ふ慈母の観音菩薩、また未開の土人が崇拜する神秘的な計り知れぬ絶大の力を持つ天の精の香々、何でもよい、いや何でもよいのだ、俺は只だ神の存在を信じて、専ら人の爲めに盡す生活に入る事だ、それは何時が神が吾れ等の罪功を宥定して受れると言ふもんだ、良い行ひをしたものは、神が何時か報いて受れるんだ、そして悪い事をした奴はその悪い報は―一体どうなるんだ因果報報ッ―可笑しいぞ、佛典じゃ善因善果を説き、キリストは良い信者末世に福音を授けられてヘラダイスに遊び、悪い奴はゲヘナの火に投げ込まれる―佛敎は良い信者が死ねば極楽に遊んで退屈な生活、悪い奴は地獄の末未だ大地獄の責苦にあふ―だから現実生活は眞面目でなければならぬ―而し過去と未だに現在の生活が何の関係があるのだ、……、こんな取り止めの事考へれば考へる程衰弱して半ば混乱してゐる岩田の頭ではその始末がつかぬ、……、」

「おれ、もう一日も早く病氣を治す事だ、そして一日も早く社会の爲めに盡す―生活に入る事だ、そうだ、俺の失態の悔みは神が―若し神が存在するならば俺に與へた大きな訓練なんだ、神が、それは確かに存在する―宇宙を支配する所謂萬軍のエホバが、それと宇宙を慈しめ育てあげ給ふ慈母の観音菩薩、また未開の土人が崇拜する神秘的な計り知れぬ絶大の力を持つ天の精の香々、何でもよい、いや何でもよいのだ、俺は只だ神の存在を信じて、専ら人の爲めに盡す生活に入る事だ、それは何時が神が吾れ等の罪功を宥定して受れると言ふもんだ、良い行ひをしたものは、神が何時か報いて受れるんだ、そして悪い事をした奴はその悪い報は―一体どうなるんだ因果報報ッ―可笑しいぞ、佛典じゃ善因善果を説き、キリストは良い信者末世に福音を授けられてヘラダイスに遊び、悪い奴はゲヘナの火に投げ込まれる―佛敎は良い信者が死ねば極楽に遊んで退屈な生活、悪い奴は地獄の末未だ大地獄の責苦にあふ―だから現実生活は眞面目でなければならぬ―而し過去と未だに現在の生活が何の関係があるのだ、……、こんな取り止めの事考へれば考へる程衰弱して半ば混乱してゐる岩田の頭ではその始末がつかぬ、……、」

「おれ、もう一日も早く病氣を治す事だ、そして一日も早く社会の爲めに盡す―生活に入る事だ、そうだ、俺の失態の悔みは神が―若し神が存在するならば俺に與へた大きな訓練なんだ、神が、それは確かに存在する―宇宙を支配する所謂萬軍のエホバが、それと宇宙を慈しめ育てあげ給ふ慈母の観音菩薩、また未開の土人が崇拜する神秘的な計り知れぬ絶大の力を持つ天の精の香々、何でもよい、いや何でもよいのだ、俺は只だ神の存在を信じて、専ら人の爲めに盡す生活に入る事だ、それは何時が神が吾れ等の罪功を宥定して受れると言ふもんだ、良い行ひをしたものは、神が何時か報いて受れるんだ、そして悪い事をした奴はその悪い報は―一体どうなるんだ因果報報ッ―可笑しいぞ、佛典じゃ善因善果を説き、キリストは良い信者末世に福音を授けられてヘラダイスに遊び、悪い奴はゲヘナの火に投げ込まれる―佛敎は良い信者が死ねば極楽に遊んで退屈な生活、悪い奴は地獄の末未だ大地獄の責苦にあふ―だから現実生活は眞面目でなければならぬ―而し過去と未だに現在の生活が何の関係があるのだ、……、こんな取り止めの事考へれば考へる程衰弱して半ば混乱してゐる岩田の頭ではその始末がつかぬ、……、」

「おれ、もう一日も早く病氣を治す事だ、そして一日も早く社会の爲めに盡す―生活に入る事だ、そうだ、俺の失態の悔みは神が―若し神が存在するならば俺に與へた大きな訓練なんだ、神が、それは確かに存在する―宇宙を支配する所謂萬軍のエホバが、それと宇宙を慈しめ育てあげ給ふ慈母の観音菩薩、また未開の土人が崇拜する神秘的な計り知れぬ絶大の力を持つ天の精の香々、何でもよい、いや何でもよいのだ、俺は只だ神の存在を信じて、専ら人の爲めに盡す生活に入る事だ、それは何時が神が吾れ等の罪功を宥定して受れると言ふもんだ、良い行ひをしたものは、神が何時か報いて受れるんだ、そして悪い事をした奴はその悪い報は―一体どうなるんだ因果報報ッ―可笑しいぞ、佛典じゃ善因善果を説き、キリストは良い信者末世に福音を授けられてヘラダイスに遊び、悪い奴はゲヘナの火に投げ込まれる―佛敎は良い信者が死ねば極楽に遊んで退屈な生活、悪い奴は地獄の末未だ大地獄の責苦にあふ―だから現実生活は眞面目でなければならぬ―而し過去と未だに現在の生活が何の関係があるのだ、……、こんな取り止めの事考へれば考へる程衰弱して半ば混乱してゐる岩田の頭ではその始末がつかぬ、……、」

**◎ 広告見る人買物上手**

**日本食料品**

- 蟹味噌 (大) 一六〇 赤シヨウ (一) 一〇〇
- 鰻味噌 (一) 一〇〇 味淋漬 (一) 一〇〇
- 松茸水漬 (一) 一〇〇 浅草 (一) 一〇〇
- 福神漬 (大) 一〇〇 小 (一) 一〇〇
- 焼松茸 (一) 一〇〇 もみぢ子 (一) 一〇〇
- 干びやう (一) 一〇〇 数子 (一) 一〇〇
- 日本茶上等 (一) 一〇〇
- 輕雜詰 (一) 九〇 混布上等 (一) 一〇〇
- 高野豆腐 (一) 一〇〇
- 堂いざ高砂煮 (一) 一〇〇
- 日本酒 (富) 一箱 二〇〇 自鶴 (一) 一〇〇
- 醤油 (富) 一箱 二〇〇

法注文は速達致します

市内アラストラリア街 一〇〇  
電話 (バラカス) 二九一五

**西坂貫太商店**



祖國近状

内地総人口は

先づ國勢調査の結果が発表された  
知に依ると  
内地総人口は 六四、四四七、七二四人  
男子は 三二、三六八、三六九人  
女子は 三二、〇七九、三五八人

一平方キロ当りの平均人口は、一九九名  
大正十四年度調査人口より七分九  
厘の増加を示し、大正九年度より同十  
四年程度迄の人口増加率十六分七厘を  
遙かに凌駕している。

大阪府が日本一

内地市制執行地は百九府中、その  
総人口は、一、五四四、二二五人を示し全  
國人口の二割四分を占めてゐる。  
廿萬以上の大都市人口は、

△大阪府 男 一、三〇三、三六六人  
女 一、一四九、七三三人  
右合計 二、四五三、一〇九人

△東京府 男 一、二二七、七五七人  
女 九四二、七三二人  
右合計 二、一七〇、五八九人

△名古屋市 男 四六七、〇一六人  
女 四四〇、三三六人  
右合計 九〇七、三五二人

△神戸市 男 四〇六、三三五人  
女 三六一、二五一人  
右合計 七三七、五八六人

△京都市 男 三九六、七二六人  
女 三六九、四一八人  
右合計 七六六、一四四人

△横浜市 男 三二一、四〇七人  
女 二九六、六六九人  
右合計 六一八、〇七六人

△廣島市 男 一三九、一六五人  
女 一三二、二〇〇人  
右合計 二七一、三六五人

△福岡市 男 一四四、二〇四人  
女 一三三、四八六人  
右合計 二七七、六九〇人

△長崎市 男 一〇二、三三六人  
女 一〇一、一五三人  
右合計 二〇三、四八九人

△両横綱は  
東京府と大阪府  
府別人口では、  
東京府 五、四〇八、二六二人  
大阪府 三、五三九、九一九人  
が東西の両横綱で、大正十四年度に比し  
て人口増加率が最大である。

東京府 増加 九二、七〇六人  
大阪府 増加 四九、〇四七人  
北海道 増加 三、三六六三人  
佐賀と石川両縣は増加一萬以内で  
ある。

女より男が多い  
男女比率は  
東京府 女二〇一男二一七  
北海道 同 一〇一男一〇九  
大阪府 同 一〇一男一〇九

人口密度は  
欧米諸國と人口密度を比較すれば  
日本より高いのは、和蘭、英、  
本國の三國のみで、十萬以上の大府  
市は廿八府あり、その総人口は四百十二  
萬九千七百四十五人で、全國人口の一割七  
分三厘を占めてゐる。これを大正九年  
度の一割二分二厘、大正十四年度の一割四

分六厘に比較すれば、都市への人口集中  
傾向が明白である。イギリスでは大府  
市人口は総人口の三割八分九厘、ドイツ  
は三割四分四厘、アメリカは二割五分  
九厘、フランスは一割五分五厘、イタリ  
ヤは一割三分八厘である。

大東京は  
世界第三位  
東京市人口に大東京市計畫  
以内の隣接郡部を加へれば、  
その人口は 四九六、五〇〇人  
となり、大倫敦の 七四〇、〇〇〇人  
と大紐約の 五六〇、〇〇〇人についで、  
世界第三位の大都會となるわけだ。

日本総人口  
九〇、三九五、〇四一人  
内閣統計局公式発表による九月一  
日の國勢調査の結果  
日本総人口は 九〇、三九五、〇四一人  
で過去十年間の増加率一七・三九五  
パーセントである。  
一、三、三九、五三二人

増加 四五九、一六一人  
△台湾 (増加 九三九、七六三人  
△樺太 (増加 一八、九四二二人)

朝鮮の人口  
約二千六百六萬  
朝鮮統治管府発表、國勢調査の  
結果は、  
△朝鮮總管府 二、〇五七、九六九人  
△内地支庁 一、〇七六、三三〇人  
△内地支庁 三、九六七、七二二戸

で、大正十四年度の簡易國勢調査  
(假調査)に比して  
△人口に於て増加 一、五三五、〇二四人  
△世帯数に於て増加 二六六、九六九戸  
であつた。これは、  
京都市人口は 三九四、二四二人  
で内地以外では最大都市となつた。

教師一名募集  
左記條件に依り教師一名募集ス  
一 小学校児童教育ニ経験ヲ  
有スル者  
一 音楽、習字、アル者  
一 給料、当分廿五(月額)支給  
志望者、僱書持参上、在重  
日本入会事務所ニ申上マレタシ  
昭和六年一月  
在重日本小学校

昭和三館  
御旅館 昭和三館  
御料理 館主 松本春松  
市内コリエンテス街 二五二九  
電話(ラフ) 八七六三

清潔・安値・親切  
カフェ店就職希望の方は  
特に便宜を計ります。

Gran Casa de Baño

Calle Belgrano 1038  
U.T. RIVADAVIA 2486

日本人方にはなじみの  
高等衛生  
浴  
あります

日本食料品と化粧品

餅詰類  
菊(一五)福神漬(天二〇小〇五)  
カニ(二〇)サシメ(一〇)  
乾物類  
そば(東〇三)数ノ子(〇三〇)  
鰻節(十二)紅シヨ(三〇)  
麹(小一〇)高野(玉川一〇〇)  
青梅(八〇)高野どうふ(玉川十五)  
スルメ(指廿枚三〇)一枚廿仙  
化粧品類  
白色美顔水(二〇)クリーム(〇九)  
中将湯(三五)焼酎(三六)  
花札(組四五)  
御注文品は速達致します  
市内スワレス街 一三〇〇  
電話(バラカス) 〇八六九  
中川商店











# 若返り不死の仙薬

(二) 美都三

然らば「丹」とは果して何ものであるか  
 りませうか？  
 この大帯を廻る前回は「若返り」  
 「不死」の意は「美都三」と「長生」した  
 る「丹」が「若返り」の意は「不死」した  
 る「丹」が「若返り」の意は「不死」した  
 る「丹」が「若返り」の意は「不死」した

「丹」とは果して何ものであるか  
 りませうか？  
 この大帯を廻る前回は「若返り」  
 「不死」の意は「美都三」と「長生」した  
 る「丹」が「若返り」の意は「不死」した  
 る「丹」が「若返り」の意は「不死」した

「丹」とは果して何ものであるか  
 りませうか？  
 この大帯を廻る前回は「若返り」  
 「不死」の意は「美都三」と「長生」した  
 る「丹」が「若返り」の意は「不死」した  
 る「丹」が「若返り」の意は「不死」した

「丹」とは果して何ものであるか  
 りませうか？  
 この大帯を廻る前回は「若返り」  
 「不死」の意は「美都三」と「長生」した  
 る「丹」が「若返り」の意は「不死」した  
 る「丹」が「若返り」の意は「不死」した

「丹」とは果して何ものであるか  
 りませうか？  
 この大帯を廻る前回は「若返り」  
 「不死」の意は「美都三」と「長生」した  
 る「丹」が「若返り」の意は「不死」した  
 る「丹」が「若返り」の意は「不死」した

「丹」とは果して何ものであるか  
 りませうか？  
 この大帯を廻る前回は「若返り」  
 「不死」の意は「美都三」と「長生」した  
 る「丹」が「若返り」の意は「不死」した  
 る「丹」が「若返り」の意は「不死」した

「丹」とは果して何ものであるか  
 りませうか？  
 この大帯を廻る前回は「若返り」  
 「不死」の意は「美都三」と「長生」した  
 る「丹」が「若返り」の意は「不死」した  
 る「丹」が「若返り」の意は「不死」した

「丹」とは果して何ものであるか  
 りませうか？  
 この大帯を廻る前回は「若返り」  
 「不死」の意は「美都三」と「長生」した  
 る「丹」が「若返り」の意は「不死」した  
 る「丹」が「若返り」の意は「不死」した

「丹」とは果して何ものであるか  
 りませうか？  
 この大帯を廻る前回は「若返り」  
 「不死」の意は「美都三」と「長生」した  
 る「丹」が「若返り」の意は「不死」した  
 る「丹」が「若返り」の意は「不死」した

「丹」とは果して何ものであるか  
 りませうか？  
 この大帯を廻る前回は「若返り」  
 「不死」の意は「美都三」と「長生」した  
 る「丹」が「若返り」の意は「不死」した  
 る「丹」が「若返り」の意は「不死」した

**T. Yamada**  
**Masajista Japones**  
 Calle Concordia 4778  
 U. T. Villa Devoto 1226

**山田忠重**  
 電話二二六  
 カイヤデグソ


**御料理仕出し**  
**末廣亭**  
 市内トリシオス街一九  
 電話(フエレン)五七三五



SIERRA DE CORDOBA  
**Hotel "PLAZA"**  
 DE  
**Juan Kawabata**  
 QUINTA JAPONESA  
 UNQUILLO (F. C. C. C.)

コルドバ州  
 ウンキージョ  
 ホテル「プラザ」  
 川端 嵩

日本御料理  
 仕出し 會席  
**末廣亭**  
 ハトリシオス街  
 十九番  
 かまぼこ 調製  
 既達及 ます  
 U. T. 23 B. ORDEN 5735



**"CAFÈ TOKIO"**  
 DE  
**M. K. Miura & Cia.**  
 Casa Central  
 MERCEDES (Bs. As.) - U. T. 191  
 Suoursales  
 JUNIN (F. C. P.) - U. T. 198  
 PERGAMINO (F. C. C. A.) - U. T. 150  
 LUJAN (F. C. O.) - U. T. 100

カエ 東京  
 三浦 合資  
 本店メルセデス市  
 支店フニン市  
 支店ベルカミーン市  
 支店ルハン市

BAZAR JAPONESA  
 DE  
**IRITZURI y USUI**  
 1854 Rioja 1854

本日 雜貨店  
 リオハ街  
 一八七六  
 入月 武  
 白井知則

FABRICANTE DE  
**TAPILETES y FORROS**  
 PARA SOMBREROS  
 de paja, fieltro y panamá  
**A. Fernandez Vega**  
 Belgrano 3201  
 U. T. 45 (Loria) 2555  
 Fábrica de Sombreros y venta de fieltros para  
 taller de medidas  
**PAEZ 3027**  
 U. T. 67 (Floresta) 0228

各種帽子裏地  
 並に  
 「タフ」  
 製作販賣  
 田舎の御注  
 文は速達致  
 します。

**CAFÈ TOKIO**  
 DE  
**HOSHIDA KROS.**  
 Tucuman 1099

カエ 東京  
 星田 兄弟

どうふ こんにやく  
 製造 販賣  
 多少に不拘配達  
 新屋敷商店  
 市内カリフォルニア街  
 一八四

**Café JAPONES**  
 Casa Matriz:  
**CHACABUCO (F. C. P.)**  
 SUCURSAL:  
**CHIVILCOY (F. C. O.)**

藤吉 幸之助  
 藤田 友八  
 藤田 友八

**CAFÈ TOKIO**  
 Calle CORDOBA 373  
 Suc. calle CORDOBA 493  
**BELL VILLE**  
 Provincia de Córdoba

山口末吉  
 中村米助

Tintorería **"EL TOKIO"**  
 DE  
**ADOLFO K. OTSUBO**  
 義喜坪大  
**Rivadavia 5202**  
 U. T. 4738 Caballito  
 Suc. Acoyte 60  
 U. T. 4719, Caballito

Gran Tintorería y Taller de Planchado  
**"EL YOKOHAMA"**  
 DE  
**L. KAMIKUBO**  
**Bmé. MITRE 2511**  
 U. T. 7159, (Cuyo)

上久保文吉

Tintorería **"IRIS"**  
 Santiago del Estero 163  
**U. T. 38, Mayo 1166**

坂本栄次郎

**ALMACEN NISHISAKA**  
 Calle Australia 1101  
 U. T. 2915, Barracas  
**BUENOS AIRES**

味噌 醸造  
 醤油 醸造  
 たんあんその他香の物  
 西一報次弟  
 配達 あります  
 アウストラリア街  
 一〇一一番  
 雑穀食料品商  
 西坂貫太

**Almacén y Bazar DE NAKAGAWA**  
 Suárez 1300 - U. T. 0869 Barracas

アルマセン 兼 バザール  
**中川商店**  
 市内スワレス街一三〇〇  
 電話 〇八六九 (バラカス)  
 食料品 贈答品 台所道具  
 日本産品類直輸入 します。

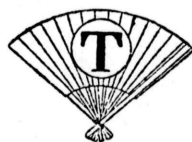
**DARUMA TEI**  
**CHACABUCO 770**  
 U. T. 0243, Avenida

日本御料理  
 會席 赤い仕立  
 餅 かしら すすき  
 かしら すすき  
 だし しょうゆ  
 だるま亭  
 松田清市  
 千ヤカフコ街七七〇  
 電話 〇二四三 (アエラ)  
 出産御禮等 祝の餅  
 物注文に 應じます。



—Almacén, Shipchandler y Bar de José Tomisaki—

良品廉價。目正確。  
配達敏速。薄利多賣。  
弊店は右の信條を徹底的に  
實行して居りますから邦人間  
にも外人間にも絶対の信用と  
傳へて居ります。



富崎商店

ブエノスアイレス市  
エレナ・カリアス街  
南五十四番  
電話一七三六番  
(バラックカス)  
電信番号 トミサキ  
事務所  
市内マカヂヤネス街  
一三三〇番

白米・雜穀  
日用食料品  
牛豚肉販賣  
酒類各種  
船舶御用商

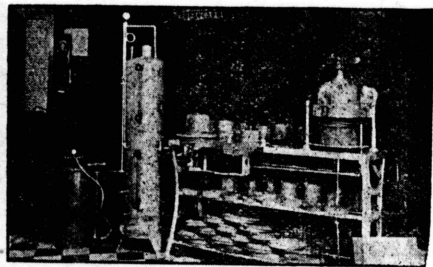
ESCRITORIO  
MAGALLANES 1230  
U. T. 21, Barracas 2628

Cable Address: "TOMISAKI"  
HERNANDARIAS 1544

Unión Telefónica (21) Barracas 1736  
BUENOS AIRES

**New-York** LIBERTAD 179 Bs. Aires  
U. T. Libertad 2005  
FABRICANTES MAQUINAS PARA PLANCHAR SOMBREROS  
Industria Argentina - Patentes 27343-29255-98920

M  
O  
D  
E  
R  
N  
A  
S



E  
C  
O  
N  
O  
M  
I  
C  
A  
S

帽子プレス機  
取扱極め簡  
単一日の仕立能カ  
八百七十個  
日本人染色店  
請店にて御買上  
の染を賜ふ居  
ります。  
拾ヶ月拂で  
販賣致し申  
す。

BILLARES  
BRUNSWICK



Barandas "MONARCH"

Material preferido en las casas de primera categoría

Venta a plazos  
SIN RECARGO DE PRECIOS

CANGALLO 1818 Buenos Aires

U. T. 47, Cuyo 3018 - 3019

Hotel y Pensión  
JAPONES

DE  
HIGA Hnos.

Galle BOLIVAR 440  
Posadas Misiones

比嘉榮一兄弟

Dr. J. P. MUNZINGER

Médico Cirujano

178 - Lima - 188

U. T. 1154, Rivad.

Buenos Aires

独之病院附  
日會顧問  
醫師  
ムンジンガー

Cafe "TOKIO"

DE

EIJI NAKAMA

TANDIL

F. C. S.

チンチール市  
カエ東京  
中間栄二

Enrique Moreira

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

Reconquista 144  
Escritorios 21 y 22

Unión Telefónica 3383, Avenida

續手関通

ライモケリンエ

The Japan Bar

25 de MAYO 427 al 37

U. T. Retiro, 0675

弊店は  
バタクラシとコスモポリタン西劇場  
の前にありまして常設の  
美人音楽團は遠來者の熱情  
を慰むるに充分です  
ツヤパンバー  
中休ベインチンゴ街  
四七番  
新垣徳衛大城水浦共  
船員諸君は特に懇切丁寧な待遇也

Bar - Café y Billares

"Tokio"

BELGARNO 502 esq. Bolivar

U. T. 33, AVENIDA 4614

宮園新之助  
梶山島之助  
内田貴像

「東京」  
「パール」